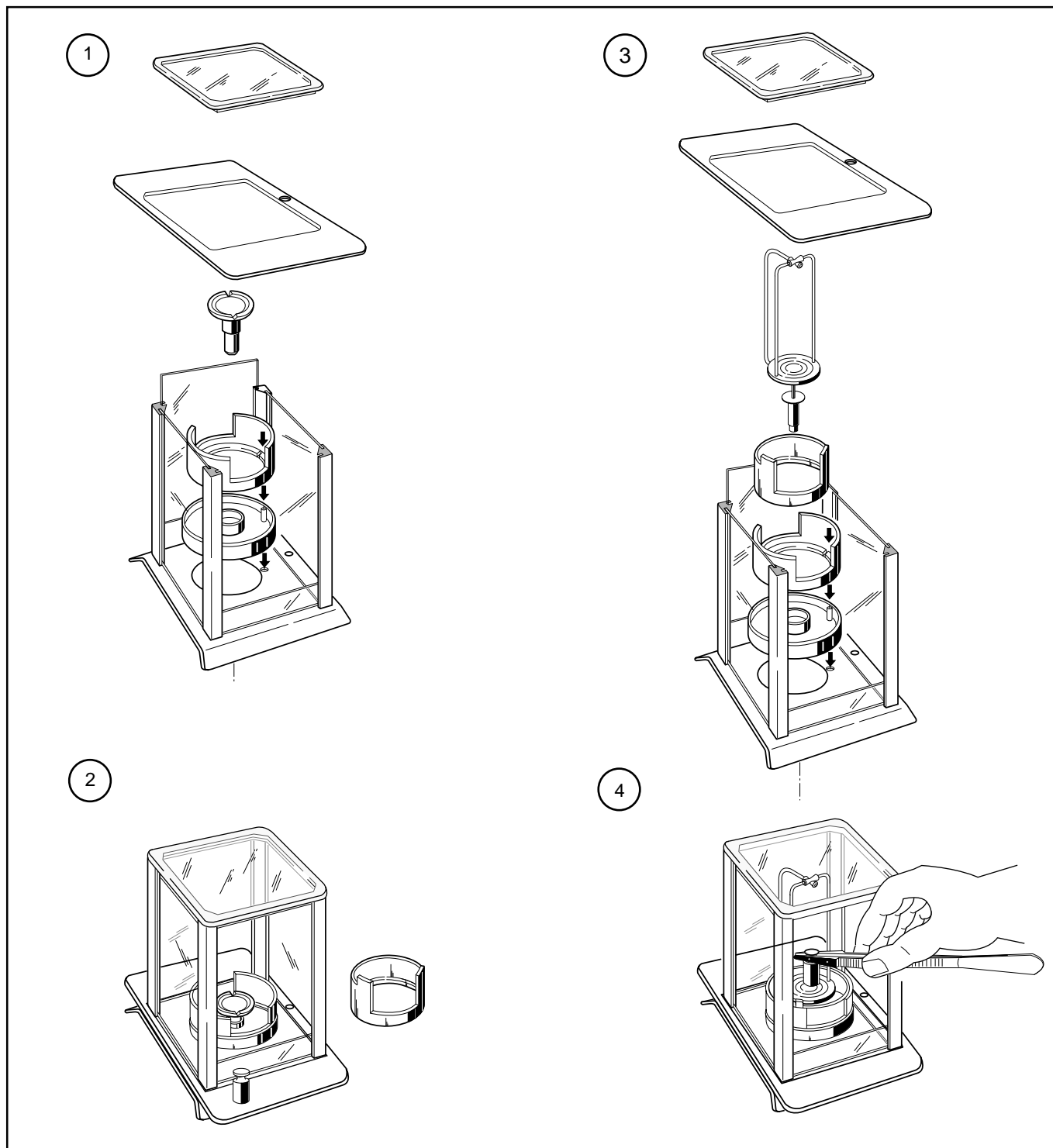


**Operating instructions**  
**Bedienungsanleitung**  
**Mode d'emploi**

**METTLER TOLEDO**

**Micro draft shield for AT21/AX26**  
**Mikro-Windschutz zu AT21/AX26**  
**Micro pare-brise pour balances AT21/AX26**



With the **METTLER TOLEDO AT21/AX26** with 1 microgram readability, the avoidance of shocks and air currents during the weighing process is of immense importance. This requirement is lent positive support by the evenly motorized door actuation; the motor coupling has thus been dispensed with. Possible manual door actuation is achievable by suitable configuration of the coupling elements, on the other hand the opening and closing of the right door with the left hand and vice versa is not possible here.

#### **Standard accessories:**

##### **Suspended balance pan**

The suspended pan prevents possible cornerload errors. If you nevertheless wish to work with the top loading weighing pan, you should ensure that the center of mass of the weights is in the middle of the weighing pan.

##### **Weight holder**

With the supplied weight holder, weights can be acclimatized in the weighing chamber. This prevents temperature differences between weighing sample and weighing chamber, which give rise to air currents.

Further tips regarding the proper way to work with electronic analytical and microbalances can be found in the enclosed **METTLER TOLEDO booklet "Weighing the Right Way"**.

##### **Default settings**

The balance has been configured for optimum operation under normal conditions. However, individual adjustments such as manual door operation, more restrictive stability detection (ASD), Auto-Zero off, etc. may be appropriate to achieve the best possible reproducibility.

Bei der **METTLER TOLEDO AT21/AX26** mit 1 Mikrogramm Ablesbarkeit ist die Vermeidung von Erschütterungen und Luftbewegungen während des Wägevorgangs von grosser Bedeutung. Diese Anforderung wird durch die gleichmässige motorische Türbetätigung positiv unterstützt, daher wurde auch auf die Verwendung der Motorkupplung verzichtet. Eine allfällige manuelle Türbetätigung ist durch geeignete Konfiguration der Kupplungselemente erreichbar, hingegen ist das Öffnen und Schliessen der rechten Tür mit der linken Hand und umgekehrt hier nicht möglich.

#### **Standard Zubehör:**

##### **Hängeschale**

Die Hängeschale verhindert mögliche Eckenlastfehler. Wenn Sie trotzdem mit der Oberschaligen Waagschale arbeiten möchten, sollte darauf geachtet werden, dass der Schwerpunkt der Gewichtsstücke in die Mitte der Waagschale zu liegen kommt.

##### **Ablageblech**

Auf dem mitgelieferten Ablageblech können Gewichtsstücke im Wägeraum akklimatisiert werden. Damit verhindern Sie Temperaturdifferenzen zwischen Wägegut und Wägeraum, welche Luftströmungen erzeugen.

Weitere Tips für das richtige Arbeiten mit elektronischen Analysen- und Mikrowaagen finden Sie in der beigelegten **METTLER TOLEDO-Wägefibel**.

##### **Standard-Einstellungen**

Die Waage wurde so konfiguriert, dass sie unter normalen Bedingungen optimal arbeitet. Individuelle Anpassungen wie manuelle Türbedienung, stärkere Stillstandskontrolle (ASD), Auto-Zero off usw. können aber sinnvoll sein, um eine möglichst gute Reproduzierbarkeit zu erreichen.

Sur la **METTLER TOLEDO AT21/AX26** avec une précision d'affichage de 1 microgramme, il est primordial d'éviter les vibrations et les courants d'air pendant l'opération de pesage. La manipulation uniforme et régulière des fenêtres par moteur va dans ce sens. C'est pourquoi on a renoncé à l'emploi de l'embrayage du moteur. En configurant en conséquence les éléments de couplage, il est possible d'actionner les fenêtres par voie manuelle; par contre, il n'est pas possible d'ouvrir et fermer la fenêtre de droite avec la main gauche et viceversa.

#### **Accessoires standard:**

##### **Plateau suspendu**

Ce plateau évite les éventuelles erreurs de charge excentrée. Si, malgré tout, vous voulez travailler avec le modèle à plateau supérieur, il faudra veiller à ce que le centre de gravité des poids utilisés se situe au centre du plateau.

##### **Porte-poids**

Le porte-poids fourni avec la balance sert à acclimater les poids à peser dans la chambre de pesée, ce qui permet d'éliminer les écarts de température entre les poids à peser et la chambre de pesée, source de courants d'air.

Pour obtenir d'autres conseils sur la façon correcte de travailler avec les balances électroniques d'analyse et de micro-analyse, reportez-vous à la brochure **METTLER TOLEDO "La maîtrise du pesage"**.

##### **Réglages standard**

La balance a été configurée pour lui permettre de travailler de manière optimale dans des conditions normales. Il peut cependant s'avérer utile d'adapter, en fonction de vos besoins personnels, la manipulation manuelle des fenêtres, le détecteur de stabilité (ASD), le zéro automatique (sur OFF), etc., afin d'obtenir une meilleure reproductibilité.